
Fitting instructions

Make: Toyota

Landcruiser Challenger; 1996->

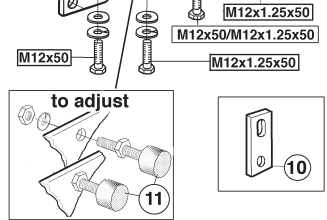
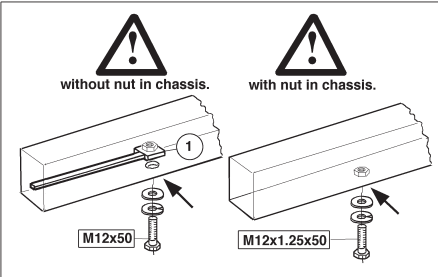
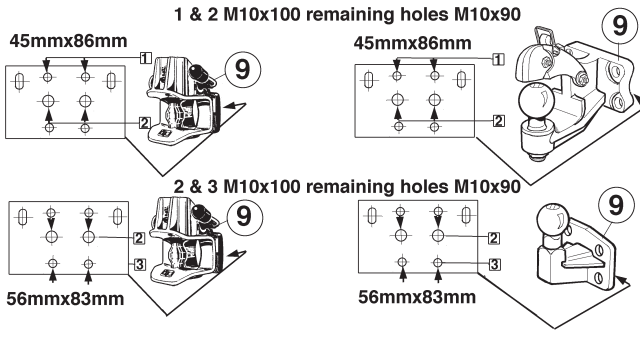
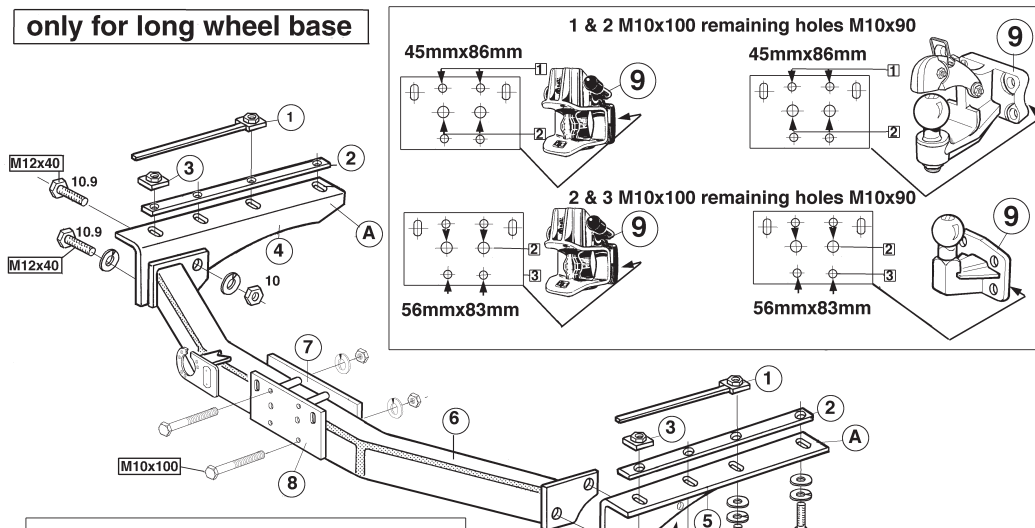
Type: 3301



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

** J 95

only for long wheel base



FASTENING MEANS:

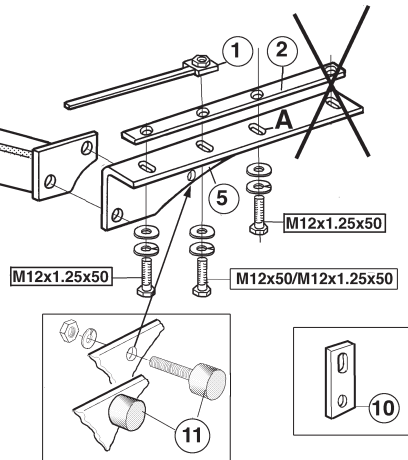
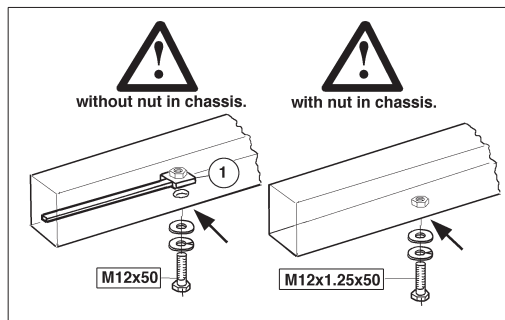
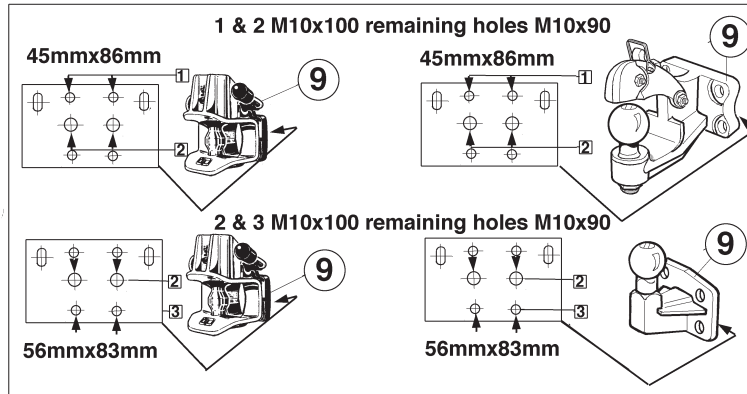
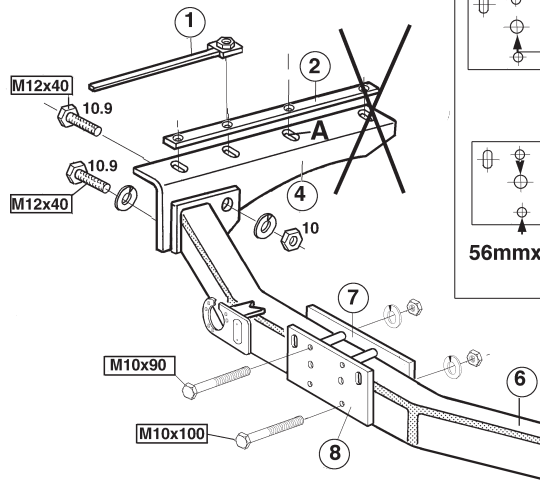
- 2x bolt M8x30 (8.8)
- 2x bolt M8x40 (8.8)
- 2x bolt M10x90 (8.8)
- 4x bolt M10x100 (8.8)
- 4x bolt M12x40 (10.9)
- 4x bolt M12x50 (8.8)
- 6x bolt M12x1.25x50 (8.8)
- 2x nut M8
- 6x nut M10 self locking (8)
- 2x nut M12 (10)
- 5x springwasher M8
- 12x springwasher M12
- 2x plainwasher M8
- 6x plainwasher M10
- 8x plainwasher M12
- 2x spacer $\varnothing 18 \times 11$ L= 16 mm
- 2x spacer $\varnothing 25 \times 12$ L=50mm
- 1x puffer

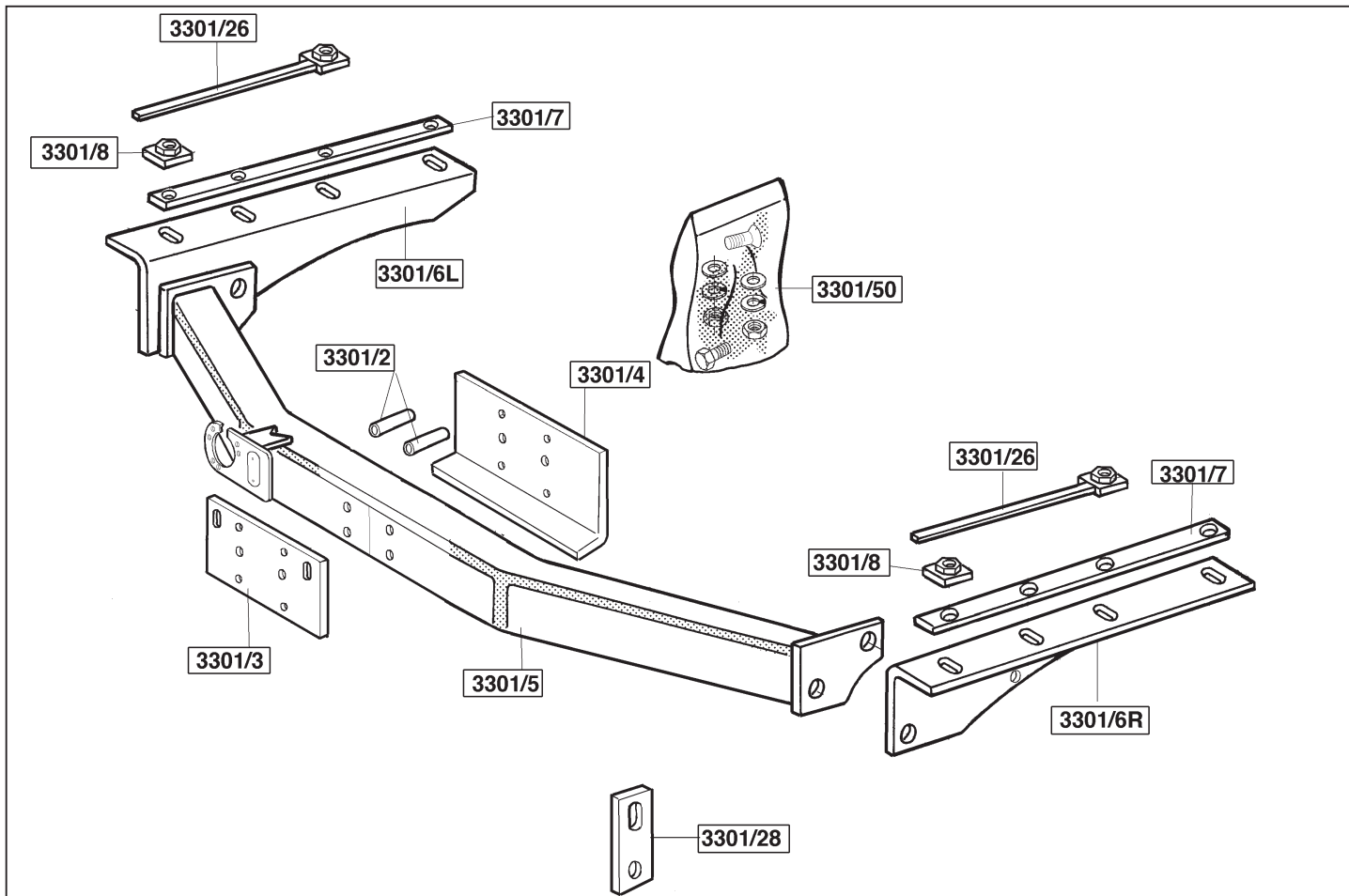
Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 330170/07-10-1999/1

** J 90

only for short wheel base





| | |
|--------------------------------|---------------|
| Koppelingsklasse | : F |
| Nr. typegoedkeuring | : e11 00-2052 |
| D- Waarde | : 14.7 kN |
| Max. massa aanhangwagen | : 3500 kg |
| Max. verticale last | : 140 kg |

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer overeenkomstig fig.1 het sleepoog. Het sleepoog wordt niet herplaatst. Verwijder overeenkomstig fig.2 de metalen tankbescherming. De bevestigingsbouten van de tankbescherming worden niet herplaatst. Neem de uitlaat t.p.v. het laatste ophangpunt los van het chassis.

Langchassis:

Plaats en bevestig de bevestigingssteunen 4 en 5 inclusief de vulstrippen 2, contraplatten 1 en bevestigingsmaterialen op het linker en rechter chassis. De montage links wordt in fig.3 weergegeven. De montage rechts is hier het spiegelbeeld van. Boor de twee achterste bevestigingspunten overeenkomstig fig.4 $\varnothing 12.5\text{mm}$ door het chassis en plaats overeenkomstig fig.5 de contraplaatjes 3 inclusief bevestigingsmaterialen. De bevestigingssteunen 4 en 5 dienen handvast te worden geplaatst.

Kortchassis:

Plaats en bevestig de bevestigingssteunen 4 en 5 inclusief de vulstrippen 2, contraplatten 1 en bevestigingsmaterialen op het linker en rechter chassis. De montage links wordt in fig.6 weergegeven. De montage rechts is hier het spiegelbeeld van. De voorste bevestigingsgaten in de platen 4 en 5 worden bij dit type voertuig niet gebruikt. Zie ook fig.7. De bevestigingssteunen dienen handvast te worden geplaatst.

2. Plaats de dwarsbuis tussen de gemonteerde bevestigingssteunen 4 en 5 aangegeven in fig.7. en fig.8. Bevestig de dwarsbuis d.m.v. in de schets aangegeven bevestigingsmaterialen. Herplaats de metalen tank

bescherming overeenkomstig fig.9. Hiertoe dient men de trekhaakbevestigingsbouten t.p.v. A te demonteren en na het plaatsen van de tankbescherming te herplaatsen. De tankbescherming wordt op het dwarschassis d.m.v. het in fig.9 aangegeven bevestigingsmateriaal gemonteerd.

De middensectie bestaande uit de delen 7, 8 en 9 dient d.m.v. de in de schets aangegeven bevestigingsmaterialen gemonteerd te worden. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats de losgenomen uitlaatoophanging. Voor de voertuigen met niet heldere koplampglazen is het mogelijk om de uitlaat te verplaatsen d.m.v. plaatje 10 en twee bouten M8x30 inclusief veerringen. Voor de voertuigen met heldere koplampglazen dient het afstandsrubber 11 volgens schets aangebracht te worden.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

| | | |
|----------------|--------|-------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (met zelfborgende moer) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |

- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonodig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.



Couplings class : F
Approval number : e11 00-2052
D- Value : 14.7 kN
Max. trailers dimensions : 3500 kg
Max. vertical load : 140 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the towing eye (see fig.1). It will not get replaced. Remove the metal tank protector (fig.2). The bolts which attach the tank protector will not be replaced. Loosen the exhaust pipe from the chassis at the rear-most fixture.

Long chassis:

Attach the fitting brackets 4 and 5 with the filler strips 2, backplates 1, and fixture materials onto the right and left sides of the chassis. The fitting at the left side is shown in fig.3. Attaching the bracket on the right side is the mirror image of this. Drill the two last points of attachment as shown in fig.4 to $\varnothing 12.5\text{mm}$ through the chassis and attach the backplates 3 with the fixture materials as shown in fig.5. The fitting brackets 4 and 5 must be attached to finger tightness.

Short chassis:

Attach the fitting brackets 4 and 5 with the filler strips 2, backplates 1, and fixture materials onto the right and left sides of the chassis. The fitting at the left side is shown in fig.6. Attaching the bracket on the right side is the mirror image of this. The foremost holes in plates 4 and 5 are not used for this vehicle type. See also fig.7. The fitting brackets must be attached finger tight.

2. Place the cross member between the attached fitting brackets 4 and 5 as shown in figs. 7 and 8. Attach the cross member with the fixture material as shown in the sketch. Replace the metal tank protector as in

fig.9. To do this, the tow bar attachment bolts must be removed at A and replaced after the tank protector is in place. The tank protector is to be attached to the chassis cross beam with the fixture material shown in fig.9.

The middle section consisting of the parts 7, 8 and 9 should be attached using the fixture material as shown in the sketch. Tighten all nuts and bolts according to torques. Replace the exhaust pipe fixture. For vehicles with non-clear headlamp glass, it is possible to reposition the exhaust using plate 10 and two M8 x 30 bolts with spring washers. For vehicles with clear headlamp glass, the spacing rubber should be applied as in sketch 11.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

| | | |
|----------------|--------|-------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (with self-locking nut) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |



| | |
|----------------------------|---------------|
| Kupplungsklasse | : F |
| Genehmigungsnr. | : e11 00-2052 |
| D-Wert | : 14.7 kN |
| Max. Masse Anhänger | : 3500 kg |
| Stützlast | : 140 kg |

MONTAGEANLEITUNG:

1. Gemäß Fig. 1 die Abschleppöse abmontieren. Die Abschleppöse wird nicht mehr benötigt. Gemäß Fig. 2 den Metalltankschutz entfernen. Die Befestigungsschrauben des Tankschutzes werden nicht mehr benötigt. Den Auspuff beim letzten Aufhängungspunkt vom Fahrgestell lösen.

Langes Fahrgestell:

Die Befestigungshalterungen 4 und 5 einschließlich Füllstreifen 2, Gegenplatten 1 sowie Befestigungsmaterial im linken und rechten Fahrgestell anlegen und entsprechend befestigen. Die Montage auf der linken Seite ist in Fig. 3 dargestellt. Die Montage auf der rechten Seite erfolgt spiegelverkehrt. Die beiden hintersten Befestigungspunkte gemäß Fig. 4 mit einem Durchmesser von 12,5 mm durch das Fahrgestell bohren und gemäß Fig. 5 die Gegenplatten 3 einschließlich Befestigungsmaterial platzieren. Die Befestigungshalterungen 4 und 5 müssen halbfest angebracht werden.

Kurzes Fahrgestell:

Die Befestigungshalterungen 4 und 5 einschließlich Füllstreifen 2, Gegenplatten 1 sowie Befestigungsmaterial im linken und rechten Fahrgestell anlegen und entsprechend befestigen. Die Montage auf der linken Seite ist in Fig. 6 dargestellt. Die Montage auf der rechten Seite erfolgt spiegelverkehrt. Die vordersten Befestigungslöcher in den Platten 4 und 5 werden bei diesem Fahrzeugtyp nicht benötigt. Siehe auch Fig. 7. Die Befestigungshalterungen müssen halbfest angebracht werden.

2. Den Querträger zwischen die in Fig. 7 und 8 dargestellten montierten Befestigungshalterungen 4 und 5 platzieren. Den Querträger mit dem in der Skizze angegebenen Befestigungsmaterial anbringen. Den Metalltankschutz gemäß Fig. 9 wieder befestigen. Dazu müssen die Befestigungsschrauben der Kuppelungskugel mit Halterung bei A abmontiert und nach dem Anbringen des Tankschutzes wieder befestigt werden. Der Tankschutz wird mit dem in Fig. 9 dargestellten Befestigungsmaterial auf den Fahrgestellquerbalcken montiert.

Der aus den Teilen 7, 8 und 9 bestehende Mittelabschnitt muß mit dem in der Skizze angegebenen Befestigungsmaterial angebracht werden. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen. Die gelöste Auspuffaufhängung wieder befestigen. Für die Fahrzeuge mit nicht-transparenten Scheinwerferscheiben besteht die Möglichkeit, den Auspuff mit Hilfe von Platte 10 und zwei M8x30-Schrauben einschließlich Federringen zu versetzen. Für Fahrzeuge mit transparenten Scheinwerferscheiben muss der Distanzgummi 11 gemäß Skizze angebracht werden.

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

| | | |
|----------------|--------|-------------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (mit selbstsichernder Mutter) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.



| | |
|----------------------------------|---------------|
| Catégorie de couple | : F |
| No. d'homologation | : e11 00-2052 |
| Valeur D | : 14.7 kN |
| Masse max. de la remorque | : 3500 kg |
| Charge verticale max. | : 140 kg |

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez l'anneau de remorquage conformément à la fig.1. Cet anneau de remorquage ne sera pas remis en place. Déposer la protection métallique du réservoir conformément à la fig.2. Les boulons de fixation de la protection du réservoir ne seront pas remis en place. Détacher l'échappement du châssis à l'emplacement du dernier point d'attache.

Châssis long:

Positionner et fixer les supports de fixation 4 et 5 y compris les plaques de calage 2, les contre-plaques 1 et le matériel de fixation, sur le châssis droit et gauche. Le montage de gauche est représenté sur la fig.3. Le montage de droite est symétrique. Percer les deux derniers points de fixation de $\varnothing 12,5\text{mm}$, conformément à la fig.4, à travers le châssis, et positionner conformément à la fig.5, les contre-plaquettes 3, matériel de fixation inclus. Les supports de fixation 4 et 5 devront être montés sans serrer.

Châssis court:

Positionner et fixer les supports de fixation 4 et 5 y compris les plaques de calage 2, les contre-plaques 1 et le matériel de fixation, sur le châssis droit et gauche. Le montage de gauche est représenté sur la fig.6. Le montage de droite est symétrique. Les premiers trous de fixation des plaques 4 et 5 ne sont pas utilisés sur ce type de véhicule. Voir aussi la fig.7. Les supports de fixation devront être montés sans serrer.

2. Positionner la barre transversale entre les supports de fixation 4 et 5 qui ont été montés comme indiqué sur les fig.7 et 8. Fixer la barre transversale à l'aide du matériel de fixation comme indiqué sur le croquis. Remettre en place la protection métallique du réservoir conformément à la fig.9. Pour cela les boulons de fixation de l'attache-remorque devront être démontés à l'emplacement du point A puis replacés après la pose de la protection du réservoir. La protection du réservoir est montée sur le châssis transversal à l'aide du matériel de fixation indiqué sur la fig.9.

La section centre composée des parties 7, 8 et 9 doit être montée à l'aide du matériel de fixation indiqué sur le croquis. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place l'attache de l'échappement qui a été détachée. Sur les véhicules non équipés de phares à verre transparent, il est possible de déplacer l'échappement à l'aide d'une plaquette 10 et de deux boulons M8x30, rondelles grower incluses. Sur les véhicules équipés de phares à verre transparent, il faudra monter le caoutchouc d'écartement 11 conformément au croquis.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

| | | |
|----------------|--------|---------------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (avec écrou à autoverrouillage) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |

instructions de montage 10.9/10.

- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.



| | |
|----------------------------------|---------------|
| Kopplingsklass | : F |
| Typgodkännande nr. | : e11 00-2052 |
| D- värde | : 14.7 kN |
| Maximassa släpvagn | : 3500 kg |
| Max. vertikale belastning | : 140 kg |

MONTERINGSANVISNING:

1. Demontera dragögglan enligt fig. 1. Dragögglan sätts ej tillbaka. Ta bort tankskyddet av metall, se fig. 2. Tankskyddets fästsruvar sätts ej tillbaka. Lossa avgasröret från chassit vid den bakersta upphängningspunkten.

Långchassi:

Placera och fäst fäststöden 4 och 5 inklusive fyllnadslister 2, motbrickor 1 och monteringsmaterial på det vänstra och högra chassit. Montering till vänster visas i fig. 3, situationen till höger är spegelvänd. Borra de två bakersta fästpunkterna $\varnothing 12,5$ mm genom chassit (se fig. 4) och placera motbrickorna 3 inklusive monteringsmaterial enligt fig. 5. Sätt fast fäststöden 4 och 5 för hand.

Kortchassi:

Placera och fäst fäststöden 4 och 5 inklusive fyllnadslister 2, motbrickor 1 och monteringsmaterial på det vänstra och högra chassit. Montering till vänster visas i fig. 6, situationen till höger är spegelvänd. De främre fästhål i plåtarna 4 och 5 används ej vid denna fordonstyp. Se även fig. 7. Sätt fast fäststöden 4 och 5 för hand.

2. Placera tvärbalken mellan de monterade fäststöden 4 och 5 såsom visas i fig. 7 och fig. 8. Fäst tvärbalken med hjälp av monteringsmaterialet som visas i ritningen. Sätt tillbaka tankskyddet av metall enligt fig. 9. Därtill skall dragkrokens fästsruvar demonteras och återmonteras på punkt A efter det att tankskyddet har placerats. Tankskyddet monteras

på tvärchassit med hjälp av monteringsmaterialet som visas i fig. 9 mit-tsektionen (detaljerna 7, 8 och 9) monteras med hjälp av monteringsmaterialet som visas i ritningen. Momentdrag samtliga skruvar och muttrar enligt tabellen. Sätt tillbaka avgasrörets lossade upphängningsanordning. För fordon med icke-klara strålkastarglas är det möjligt att flytta avgasröret med hjälp av plattan 10 och två skruvar M8x30, inklusive fjäderbrickor. För fordon med klara strålkastarglas ska distanspackningen 11 anbringas enligt skissen..

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillhörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

| | | |
|----------------|--------|----------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (med självsäkrande mutter) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |



| | |
|-------------------------------|---------------|
| Koblingsklasse | : F |
| Godkendelsenr. | : e11 00-2052 |
| D- værdi | : 14.7 kN |
| Max. totalvægt trailer | : 3500 kg |
| Max. vertikal last | : 140 kg |

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter slæbøjet ifølge fig. 1. Slæbøjet anvendes ikke længere. Fjern ifølge fig. 2 tankens metalskærm. Montageboltene til skærmen anvendes ikke længere. Demonter udstødningen fra chassiset ved det yderste ophæng.

Langt chassis:

Anbring og monter montagesøtterne 4 og 5 inklusiv udfyldningsbåndene 2, spændpladerne 1 og montagematerialerne på det venstre og højre chassis. Montagen i venstre side er vist i fig. 3. Montagen i højre side er et spejlbillede heraf. Bør de to bageste montagepunkter $\varnothing 12,5\text{mm}$ igennem chassiset ifølge fig. 4 og anbring ifølge fig. 5 spændpladerne 3 inklusiv montage materialet. Montagesøtterne 4 og 5 bør anbringes manuelt.

Kort chassis:

Anbring og monter montagesøtterne 4 og 5 inklusiv udfyldningsbåndene 2, spændpladerne 1 og montagematerialerne på det venstre og højre chassis. Montagen i venstre side er vist i fig. 6. Montagen i højre side er et spejlbillede heraf. De to forreste montagepunkter i pladerne 4 og 5 anvendes ikke til denne type køretøj. Jævnfør også fig. 7. Montagesøtterne bør anbringes manuelt.

2. Anbring tværvangen mellem de monterede montagesøtter 4 og 5 som beskrevet i fig. 7 og fig. 8. Monter tværvangen som illustreret med de anviste montage materialer. Sæt metalskærmen til tanken på

plads igen ifølge fig. 9. Først demonteres montageboltene til anhængertrækket ved A. Derefter påmonteres de igen, efter at tankskærmen er anbragt. Sidstnævnte monteres på tværchassiset med det i fig. 9 illustrerede montage materiale.

Selve middel består af delene 7, 8 og 9, og den monteres med de på tegningen viste montage materialer. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Sæt det demonterede udstødningsophæng på plads igen. På køretøjer med forlygter af matglas er det muligt at montere udstødningen et andet sted med beslag nr. 10 og to bolte M8x30 inklusiv fjederskiver. På køretøjer med forlygter af klart glas anbringes gummiudfyldningsstykket nr. 11 ifølge tegning.

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
 - * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
 - * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
 - * Husk fjeder- og planskiver.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Kugelbolten er ISO Std. 1103
 - * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

| | | |
|----------------|--------|--------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (med selvlåsende møtrik) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |



| | |
|----------------------------------|---------------|
| Clase de acoplamiento | : F |
| No. de aprobación de tipo | : e11 00-2052 |
| Valor D | : 14.7 kN |
| Masa máxima del remolque | : 3500 kg |
| Carga vertical | : 140 kg |

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el anillo de enganche de acuerdo con la fig. 1. El anillo de enganche no se volverá a poner. Retirar de acuerdo con la fig. 2 la protección metálica del depósito. Los tornillos de fijación de la protección del depósito no se volverán a poner. Desprender del chasis el tubo de escape a la altura del último punto de suspensión.

Chasis longitudinal:

Colocar y fijar los soportes de fijación 4 y 5 inclusive las tiras espaciadoras 2, las contraplacas 1 y los materiales de fijación en el chasis izquierdo y derecho. El montaje a la izquierda se representa en la fig. 3. El montaje a la derecha es su inverso. Taladrar a través del chasis $\varnothing 12.5\text{mm}$ los dos últimos puntos de fijación de acuerdo con la fig. 4 y colocar de acuerdo con la fig. 5 las contraplaquitas 3 inclusive los materiales de fijación. Los soportes de fijación 4 y 5 se montarán sin apretarlos del todo.

Chasis corto:

Colocar y fijar los soportes de fijación 4 y 5 inclusive las tiras espaciadoras 2, las contraplacas 1 en el chasis izquierdo y derecho. El montaje a la izquierda se representa en la fig. 6. El montaje a la derecha es su inverso. Los orificios de fijación delanteros en las placas 4 y 5 no se utilizan en este tipo de vehículo. Véase también la fig. 7. Los soportes de fijación se montarán sin apretarlos del todo.

2. Colocar el travesaño entre los soportes de fijación 4 y 5 montados indi-

cados en las figuras 7 y 8. Fijar el travesaño por medio de los materiales de fijación indicados en el croquis. Volver a poner la protección metálica del depósito de acuerdo con la fig. 9. Para ello es preciso desmontar los tornillos de fijación del gancho de remolque a la altura de A y volver a ponerlos tras colocar la protección del depósito. La protección del depósito se monta en el chasis transversal por medio del material de fijación indicado en la fig. 9.

Es preciso montar la sección de la medio que se compone de las partes 7, 8 y 9 por medio de los materiales de fijación indicados en el croquis. Apretar todos los tornillos y tuercas según los puntos indicados en la tabla. Volver a poner la suspensión suelta del tubo de escape. En los vehículos con faros de vidrio no claro, es posible trasladar el tubo de escape por medio de la plaquita 10 y dos tornillos M8x30 inclusive arandelas grover. En los vehículos con faros de vidrio claro es preciso instalar la goma espaciadora 11 según se indica en el croquis.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

| | | |
|----------------|--------|----------------------------------|
| M8 (8.8) | 23 Nm | |
| M10 (8.8) | 46 Nm | 41 Nm (para tuerca de seguridad) |
| M12 (8.8) | 79 Nm | |
| M12x1.25 (8.8) | 95 Nm | |
| M12 (10.9) | 121 Nm | |

SWB **J90
LWB **J95

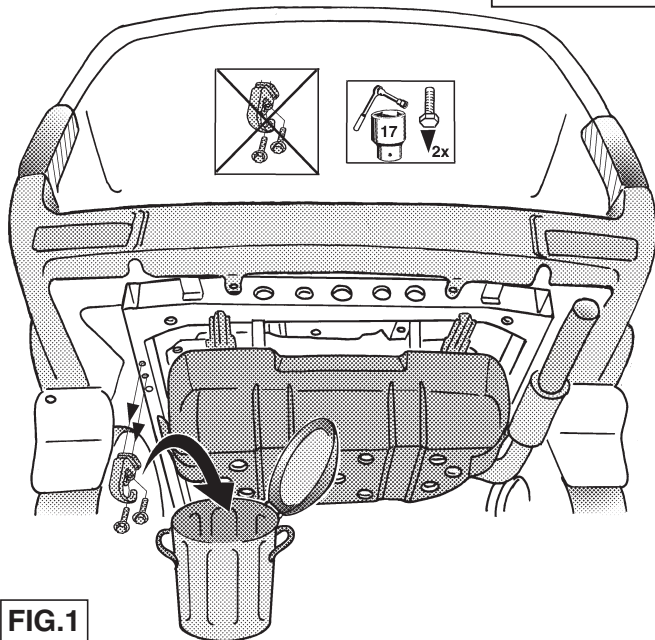


FIG.1

SWB **J90
LWB **J95

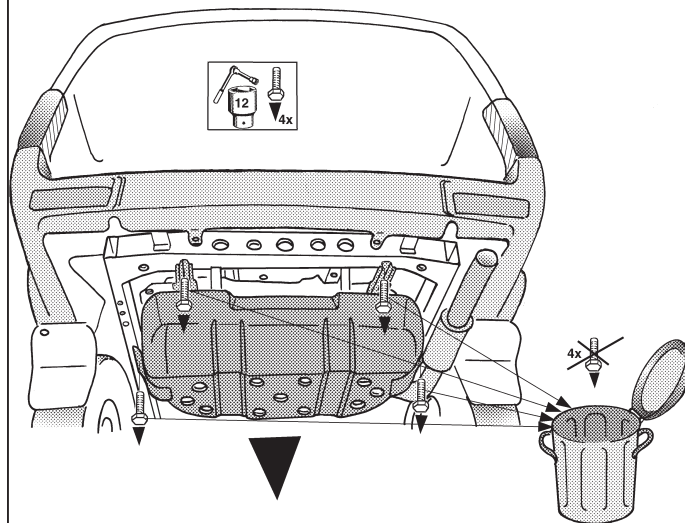


FIG.2

LWB **J95

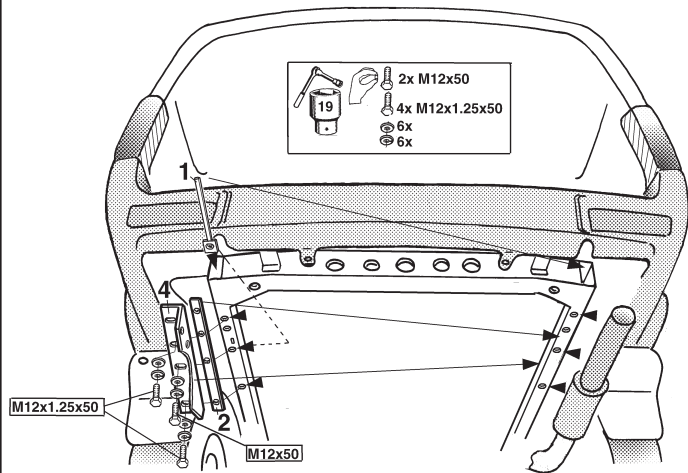


FIG.3

LWB **J95

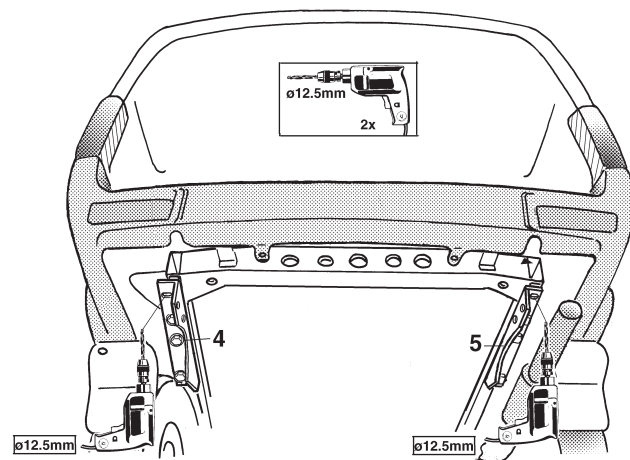


FIG.4

LWB **J95

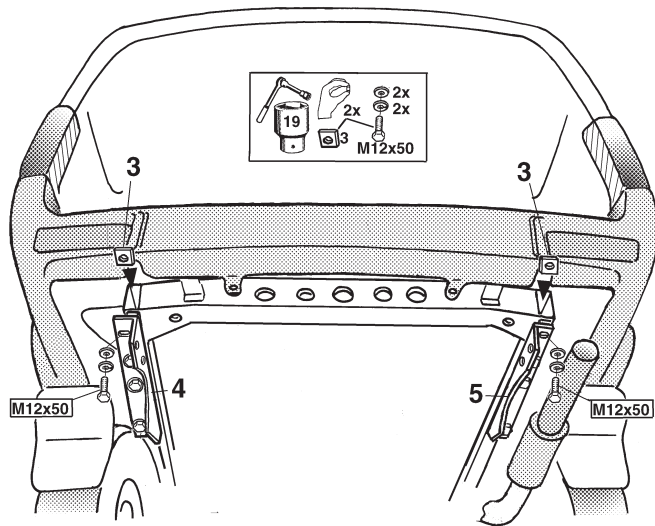


FIG.5

SWB **J90

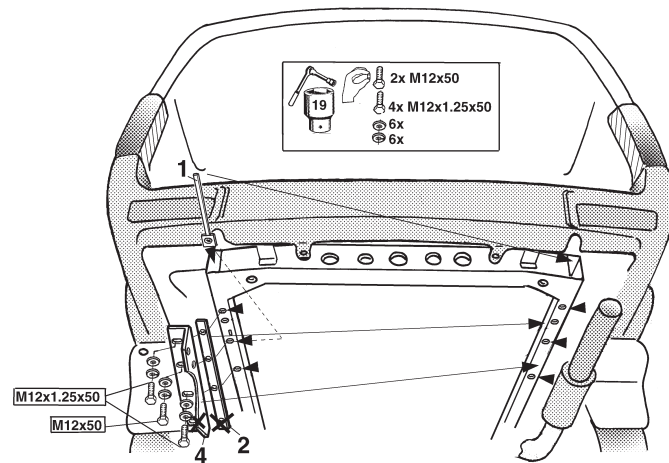


FIG.6

SWB **J90

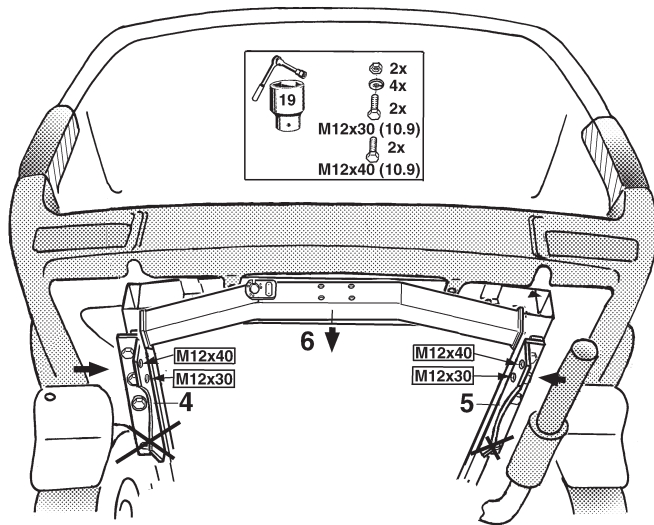


FIG.7

LWB **J95

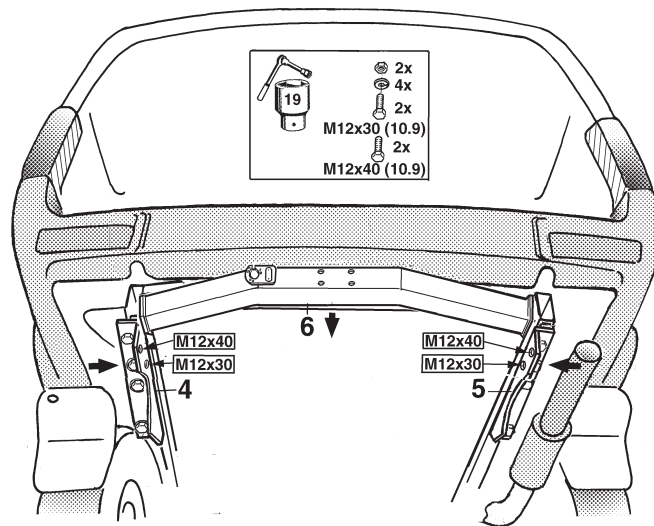


FIG.8

SWB **J90
LWB **J95

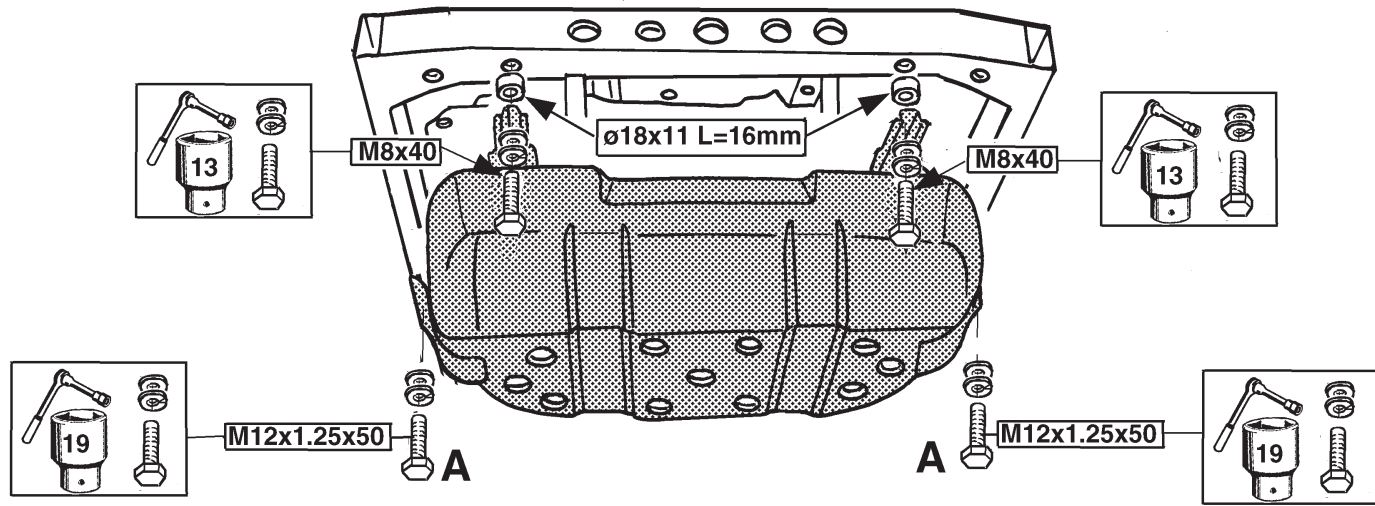


FIG.9